

# SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ESTABLISHED 1922

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619

Tel: 609-586-4448 Email: [admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com)

Presiding Priest: Protopresbyter Anastasios Kousoulas



## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1922

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Αναστάσιος Κούσουλας

Sunday, February 2, 2025 ☩ Κυριακή 2 Φεβρουαρίου 2025

# ΥΠΑΠΑΝΤΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ PRESENTATION OF OUR LORD IN THE TEMPLE



The Presentation of our Lord Jesus Christ in the Temple ✠ Η Υπαπαντή του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού

**SUNDAY, FEBRUARY 2, 2025**

**Saint Gabriel the New Martyr of Constantinople, Saint Jordan the New Martyr,  
Saint Agathodoros the Martyr of Cappadocia**

**ΚΥΡΙΑΚΗ 2 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2025**

**Άγιος Γαβριήλ ο Οσιομάρτυρας, Άγιος Ιορδάνης ο Νεομάρτυρας,  
Άγιος Αγαθόδωρος ο Νεομάρτυρας εκ Καππαδοκίας**

Ἀπολυτίκιον Ἀγίου Γεωργίου Ἦχος Δ΄

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν  
πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἱατρός,  
βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε  
Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρόσβευε Χριστῷ τῷ  
Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**ΥΠΑΠΑΝΤΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ**

**Ἦχος Βαρύς**

**Ἀποστόλου Παύλου Ἐπιστολῆς**

**προς Εβραίους 7:7-17 το ἀνάγνωσμα**

Ἀδελφοί, χωρὶς δὲ πάσης ἀντιλογίας, τὸ ἔλαττον  
ὑπὸ τοῦ κρείττονος εὐλογεῖται. Καὶ ὧδε μὲν  
δεκάτας ἀποθνήσκοντες ἄνθρωποι λαμβάνουσιν.  
ἐκεῖ δέ, μαρτυρούμενος ὅτι ζῇ. Καί, ὡς ἔπος εἰπεῖν,  
διὰ Ἀβραὰμ καὶ Λευὶ ὁ δεκάτας λαμβάνων  
δεδεκάτῳται. ἔτι γὰρ ἐν τῇ ὁσφύϊ τοῦ πατρὸς ἦν,  
ὅτε συνήνησεν αὐτῷ ὁ Μελχισεδέκ. Εἰ μὲν οὖν  
τελειώσις διὰ τῆς Λευϊτικῆς ἱερωσύνης ἦν - ὁ λαὸς  
γὰρ ἐπ' αὐτῇ νενομοθέτητο - τίς ἔτι χρεῖα, κατὰ τὴν  
τάξιν Μελχισεδέκ ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα, καὶ οὐ  
κατὰ τὴν τάξιν Ἀαρὼν λέγεσθαι; Μετατιθεμένης  
γὰρ τῆς ἱερωσύνης, ἐξ ἀνάγκης καὶ νόμου μετὰθεσις  
γίνεται. Ἐφ' ὃν γὰρ λέγεται ταῦτα, φυλῆς ἐτέρας  
μετέσχηκεν, ἀφ' ἧς οὐδεὶς προσέσχηκεν τῷ  
θυσιαστηρίῳ. Πρόδηλον γὰρ ὅτι ἐξ Ἰουδα  
ἀνατέταλκεν ὁ κύριος ἡμῶν, εἰς ἣν φυλὴν οὐδὲν  
περὶ ἱερωσύνης Μωϋσῆς ἐλάλησεν. Καὶ  
περισσότερον ἔτι κατὰδελόν ἐστιν, εἰ κατὰ τὴν  
ὁμοιότητα Μελχισεδέκ ἀνίσταται ἱερεὺς ἕτερος, ὃς  
οὐ κατὰ νόμον ἐντολῆς σαρκικῆς γέγονεν, ἀλλὰ  
κατὰ δύναμιν ζωῆς ἀκαταλύτου· μαρτυρεῖ γὰρ ὅτι  
Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ.

**Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα!**

Apolytikion of Saint George Tone 4

Liberator of captives, defender of the poor,  
physician of the sick, and champion  
of kings, O trophy-bearer, Great Martyr  
George, intercede with Christ God that our  
souls be saved.

**PRESENTATION OF OUR LORD**

**Sunday Mode Grave**

**The reading is from Apostle Paul's**

**Letter to the Hebrews 7:7-17**



BRETHREN, it is beyond dispute that the inferior is  
blessed by the superior. Here tithes are received by  
mortal men; there, by one whom it is testified that he  
lives. One might even say that Levi himself, who  
receives tithes, paid tithes through Abraham, for he  
was still in the loins of his ancestor when Melchizedek  
met him. Now if perfection had been attainable  
through the Levitical priesthood (for under it the  
people received the law), what further need would  
there have been for another priest to arise after the  
order of Melchizedek, rather than one named after  
the order of Aaron? For when there is a change in the  
priesthood, there is necessarily a change in the law as  
well. For the one of whom these things are spoken  
belonged to another tribe, from which no one has  
ever served at the altar. For it is evident that our Lord  
was descended from Judah, and in connection with  
that tribe Moses said nothing about priests. This  
becomes even more evident when another priest  
arises in the likeness of Melchizedek, who has  
become a priest, not according to a legal requirement  
concerning bodily descent but by the power of an  
indestructible life. For it is witnessed of him, "Thou  
art a priest for ever, after the order of Melchizedek."

## Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν Εὐαγγελίου

### 2:22-40 τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀνήγαγον αὐτὸν εἰς Ἱεροσόλυμα παραστήσαι τῷ Κυρίῳ, καθὼς γέγραπται ἐν νόμῳ Κυρίου ὅτι πᾶν ἄρσεν διανοίγον μήτραν ἅγιον τῷ Κυρίῳ κληθήσεται, καὶ τοῦ δοῦναι θυσίαν κατὰ τὸ εἰρημένον ἐν νόμῳ Κυρίου, ζευγὸς τρυγόνων ἢ δύο νεοσσὺς περιστερῶν. Καὶ ἰδοὺ ἦν ἄνθρωπος ἐν Ἱεροσολύμοις ᾧ ὄνομα Συμεών, καὶ ὁ ἄνθρωπος οὗτος δίκαιος καὶ εὐλαβής, προσδεχόμενος παράκλησιν τοῦ Ἰσραὴλ, καὶ Πνεῦμα ἦν "Ἅγιον ἐπ' αὐτόν· καὶ ἦν αὐτῷ κεχρηματισμένον ὑπὸ τοῦ Πνεύματος τοῦ Ἁγίου μὴ ἰδεῖν θάνατον πρὶν ἢ ἰδῇ τὸν Χριστὸν Κυρίου. καὶ ἦλθεν ἐν τῷ Πνεύματι εἰς τὸ ἱερόν· καὶ ἐν τῷ εἰσαγαγεῖν τοὺς γονεῖς τὸ παιδίον Ἰησοῦν τοῦ ποιῆσαι αὐτοὺς κατὰ τὸ εἰθισμένον τοῦ νόμου περὶ αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς ἐδέξατο αὐτόν εἰς τὰς ἀγκάλας αὐτοῦ καὶ εὐλόγησε τὸν Θεὸν καὶ εἶπε· νῦν ἀπολύεις τὸν δουλὸν σου, δέσποτα, κατὰ τὸ ῥῆμά σου ἐν εἰρήνῃ, ὅτι εἶδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ σωτήριόν σου, ὃ ἡτοίμασας κατὰ πρόσωπον πάντων τῶν λαῶν, φῶς εἰς ἀποκάλυψιν ἔθνων καὶ δόξαν λαοῦ σου Ἰσραὴλ. καὶ ἦν Ἰωσήφ καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ θαυμάζοντες ἐπὶ τοῖς λαλουμένοις περὶ αὐτοῦ. καὶ εὐλόγησεν αὐτοὺς Συμεὼν καὶ εἶπε πρὸς Μαριὰμ τὴν μητέρα αὐτοῦ· ἰδοὺ οὗτος κεῖται εἰς πτώσιν καὶ ἀνάστασιν πολλῶν ἐν τῷ Ἰσραὴλ καὶ εἰς σημεῖον ἀντιλεγόμενον. καὶ σοὺ δὲ αὐτῆς τὴν ψυχὴν διελεύσεται ῥομφαία, ὅπως ἂν ἀποκαλυφθῶσιν ἐκ πολλῶν καρδιῶν διαλογισμοί. Καὶ ἦν Ἄννα προφῆτις, θυγάτηρ Φανουὴλ, ἐκ φυλῆς Ἀσὴρ· αὕτη προβεβηκυῖα ἐν ἡμέραις πολλαῖς, ζήσασα ἔτη μετὰ ἀνδρὸς ἐπτά ἀπὸ τῆς παρθενίας αὐτῆς, καὶ αὕτη χήρα ὡς ἑτῶν ὀγδοήκοντα τεσσάρων, ἣ οὐκ ἀφίστατο ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ νηστεύσας καὶ δεήσας λατρεύουσα νύκτα καὶ ἡμέραν· καὶ αὕτη αὕτῃ τῇ ὥρᾳ ἐπιστᾶσα ἀνθωμολογεῖτο τῷ Κυρίῳ καὶ ἐλάλει περὶ αὐτοῦ πᾶσι τοῖς προσδεχομένοις λύτρωσιν ἐν Ἱερουσαλὴμ. Καὶ ὡς ἐτέλεσαν ἅπαντα τὰ κατὰ τὸν νόμον Κυρίου, ὑπέστρεψαν εἰς τὴν Γαλιλαίαν εἰς τὴν πόλιν ἑαυτῶν Ναζαρέτ. Τὸ δὲ παιδίον ἠύξανε καὶ ἐκραταιοῦτο πνεύματι πληρούμενον σοφίας, καὶ χάρις Θεοῦ ἦν ἐπ' αὐτό. **Δόξα Σοι Κύριε, Δόξα Σοι!**

## The Gospel Reading according to Luke 2:22-40



At that time, the parents brought the child Jesus up to Jerusalem to present him to the Lord (as it is written in the law of the Lord, "Every male that opens the womb shall be called holy to the Lord") and to offer a sacrifice according to what is said in the law of the Lord, "a pair of turtle doves, or two young pigeons." Now there was a man in Jerusalem, whose name was Symeon, and this man was righteous and devout, looking for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Lord's Christ. And inspired by the Spirit he came into the temple; and when the parents brought in the child Jesus, to do for him according to the custom of the law, he took him up in his arms and blessed God and said, "Lord, now let your servant depart in peace, according to your word; for my eyes have seen your salvation which you have prepared in the presence of all peoples, a light for revelation to the Gentiles, and for glory to your people Israel." And his father and his mother marveled at what was said about him; and Symeon blessed them and said to Mary his mother, "Behold, this child is set for the fall and rising of many in Israel, and for a sign that is spoken against (and a sword will pierce through your own soul also), that thoughts of many hearts may be revealed." And there was a prophetess, Anna, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher; she was of a great age, having lived with her husband seven years from her virginity, and as a widow till she was eighty-four. She did not depart from the temple, worshiping with fasting and prayer night and day. And coming up at that very hour she gave thanks to God, and spoke of him to all who were looking for the redemption of Jerusalem. And when they had performed everything according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city, Nazareth. And the child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him.

**Praise You Lord, Praise You!**



**GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
ARCHEPISCOPAL ENCYCLICAL**

Prot. No. 22/2025

**Archepiscopal Encyclical on the Feast of the Three Hierarchs and the Day of Greek Letters**

January 30, 2025

Unto the Most Reverend and Right Reverend Hierarchs, Pious Priests and Deacons, Monks and Nuns, Presidents and Members of Parish Councils, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate, Members of Leadership 100, Day and Afternoon Schools, Philoptochos Societies, Youth, Greek Orthodox Organizations, and entirety of the Christ-loving Plenitude of the Sacred Archdiocese of America:

*... philosophy more especially was given to the Greeks, as a covenant peculiar to them — being,  
as it is, a stepping-stone to the philosophy according to Christ...  
(Clement of Alexandria, Stromata, 6:viii.)*

Beloved Brethren in Christ,

As we celebrate the Feast of the Three Holy Hierarchs and the Day of Greek Letters, let us consider the implications of this profound observation of a Christian writer who flourished 150 years before these Great Church Fathers, Clement of Alexandria. When he speaks of philosophy as a “covenant peculiar” to Greeks, he recognizes a fundamental truth that is the foundation for the celebrations of January 30. The revelation and salvific actions that the Lord Jesus Christ manifested in the Holy Land were not only for the local populace. Through the incredible educational labors and philosophical agility of the Church Fathers, the Gospel of our Lord was made intelligible to the pagan Roman Empire, which would eventually be transformed by the Great Constantine three centuries after the Resurrection. Greek, the lingua franca of the Mediterranean environs, would power the Message — the Logos of the Gospel — to find purchase throughout the entire Western World.

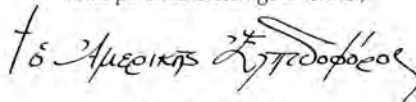
Saints Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom are perhaps the greatest examples of the innovation and adaptation of that “covenant peculiar.” They combine in themselves the fruition of the Greek philosophical mind with the faith and understanding of the

Gospel of our Lord. All were Hierarchs (two virtually against their own desires), and all are revered throughout the entirety of Christendom as some of the greatest Christian minds ever to flourish. Their writings remain a testament to the genius of the marriage of the highest mental achievements of the Hellenic spirit with the Message — the Logos that was carried by the Apostles “to the uttermost part of the earth” (Acts 1:8).

The Three Holy Hierarchs understood that faith and reason are not opposed, but rather, are in service to one another. In our current age, where we are faced with the challenges of Artificial Intelligence and increasingly disconnected interpretations of what is factually true, the example of the Three Hierarchs is much more than a mere reminiscence of past attainments. Now, more than ever, the methodology of the Three Hierarchs is needed to regain a well-founded and well-rounded approach to science, philosophy and their roles with faith. Their legacy of the “covenant peculiar ... a stepping-stone to the philosophy according to Christ” is a guarantee that we shall abide a people of the truth, even as the Lord Jesus Christ revealed that He came to our world “to bear witness to the truth” (John 18:37b).

Therefore, my beloved brothers and sisters, let us honor this day by reclaiming the wisdom of reason and knowledge — exemplified by the “covenant peculiar” to the Greeks — and put it in the service of the Gospel in order to share the blessing of our heritage and faith with the world.

With paternal blessings in Christ,



† ELPIDOPHOROS  
Archbishop of America





**ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ**  
**ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ**

Αριθμ. Πρωτ.: 22/2025

**Αρχιεπισκοπική Έγκύκλιος για την έορτή των Τριών Ίεραρχών και την ημέρα των  
έλληνικών γραμμάτων.**

30 Ιανουρίου 2025

Πρός τούς Σεβασμιωτάτους και Θεοφιλεστάτους Αρχιερείς, τούς Εύλαβεστάτους  
Ιερείς και Διακόνους, τίς Πρεσβυτέρους και τίς Διακόνισσες, τούς Μοναχούς και τίς  
Μοναχές, τούς Προέδρους και τὰ Μέλη τών Κοινοτικών Συμβουλίων, τούς  
Εντιμολογιωτάτους Άρχοντες του Οικουμενικού Πατριαρχείου, τὰ μέλη τῆς Ἡγεσίας τών  
100, τὰ Ἡμερήσια καὶ Ἀπογευματινὰ Σχολεῖα, τίς Φιλοπτώχους Ἀδελφότητες, τὴ Νεολαία,  
τίς Ἑλληνορθόδοξες Ὁργανώσεις καὶ ὁλόκληρο τὸ Χριστεπώνυμο πλήρωμα τῆς Ἱερᾶς  
Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς.

*«...τὴν δὲ φιλοσοφίαν καὶ μᾶλλον Ἑλλήσιν, οἷον διαθήκην οἰκείαν αὐτοῖς, δεδόσθαι,  
ὑποβάθραν οὖσαν τῆς κατὰ Χριστὸν φιλοσοφίας...»  
(Κλήμεντος Ἀλεξανδρέως, Στρωματεῖς Βιβλίο 6, κεφ. 8, 67).*

Προσφιλεῖς ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφές ἐν Χριστῷ,

Καθὼς ἐορτάζουμε σήμερα τὴν ἐορτὴ τών Τριών Ἱεραρχῶν καὶ τὴν ἡμέρα τών  
Ἑλληνικῶν Γραμμάτων, ἃς ἀναλογισθοῦμε τὴ σημασία αὐτῆς τῆς σημαντικῆς  
παρατηρήσεως ἐνὸς χριστιανοῦ συγγραφέως καὶ φιλοσόφου, τοῦ Κλήμεντος τοῦ  
Ἀλεξανδρέως, ὁ ὁποῖος ἠέκμασε 150 χρόνια πρὶν ἀπὸ τὴν ἐποχὴ τών μεγάλων Πατέρων τῆς  
Ἐκκλησίας μας. Ὅταν ὀνομάζει τὴ φιλοσοφία «διαθήκην οἰκείαν τών Ἑλλήνων»,  
ἀναδεικνύει μία θεμελιώδη ἀλήθεια, ἡ ὁποία ἀποτελεῖ τὴν ἀπαρχὴ τών ἐορτασμάτων τῆς  
παρουσῆς ἡμέρας. Ἡ ἀποκάλυψη τῆς σωτηριώδους οἰκονομίας, τὴν ὁποία φανέρωσε στοὺς  
Ἁγίους Τόπους ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός, δὲν ἀφοροῦσε μόνον τὸν τοπικὸ πληθυσμό.  
Μὲ τὴν ἀπίστευτη παιδεία καὶ τὴν ἰκανότητα τών τριῶν Ἱεραρχῶν, τὸ Εὐαγγέλιο ἔγινε  
καταληπτό ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους τῆς Ρωμαϊκῆς Αὐτοκρατορίας, ἡ ὁποία ἀπὸ

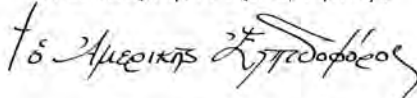
είδωλολατρική μεταμορφώθηκε τελικά με τις ενέργειες του Μεγάλου Κωνσταντίνου, τρεις αιώνες μετά από την ανάσταση του Χριστού. Η χρήση της ελληνικής γλώσσας, ως κοινής διαλέκτου της Μεσογείου, επιτάχυνε τη διάδοση του ευαγγελικού μηνύματος σε όλο τον δυτικό κόσμο.

Οι άγιοι τρεις ιεράρχες, Βασίλειος ο Μέγας, Γρηγόριος ο Θεολόγος και Ιωάννης ο Χρυσόστομος αποτελούν ίσως τα σημαντικότερα παραδείγματα των ανθρώπων που προσάρμοσαν την «διαθήκην οικειαν των Ελλήνων». Συνδύασαν το ελληνικό πνεύμα της φιλοσοφίας με την πίστη και το μήνυμα του Ευαγγελίου του Κυρίου μας. Και οι τρεις υπήρξαν άρχιερείς (οι δύο παρά τη θέλησή τους), οι οποίοι τιμούνται από όλους τους χριστιανούς όλων των εποχών ως τα μεγαλύτερα χριστιανικά πνεύματα που άνθισαν ποτέ. Τα συγγράμματά τους παραμένουν μοναδικά προϊόντα της σύνθεσης των υψηλότερων επιτευγμάτων του αρχαίου ελληνικού πνεύματος με τον ευαγγελικό λόγο, όπως κηρύχθηκε από τους αποστόλους «έως εσχάτου της γης» (Πραξ. 1, 8).

Οι Τρεις Ιεράρχες κατανόησαν ότι η πίστη και η έπιστήμη δεν αντιπαρατίθενται, αλλά αντίθετως αλληλοσυμπληρώνονται. Στη σημερινή εποχή, κατά την οποία αντιμετωπίζουμε προκλήσεις, όπως αυτή της τεχνητής νοημοσύνης, με όλοένα και πιο κατακερματισμένες έρμηνείες της αλήθειας, το παράδειγμα των Τριών Ιεραρχών δεν είναι απλώς μία ιστορική ανάμνηση, αλλά μία αναγκαία πρόταση προς μίμηση. Σήμερα περισσότερο από ποτέ η μεθοδολογία των Τριών Ιεραρχών είναι αναγκαία για να ανακτήσουμε μία καλώς θεμελιωμένη και σφαιρική προσέγγιση στην έπιστήμη, τη φιλοσοφία και τη σχέση τους με την πίστη. Η κληρονομιά τους ως «διαθήκην οικίαν υποβάθραν ούσαν της κατά Χριστόν φιλοσοφίας» αποτελεί έγγυηση ότι θα παραμείνουμε ο λαός της αλήθειας, καθώς ο Κύριος μας αποκάλυψε ότι «εγώ εις τούτο γεγέννημαι και εις τούτο έληλυθα εις τον κόσμον, ίνα μαρτυρήσω τη αλήθεια» (Ιωαν. 18:37).

Για όλους αυτούς τους λόγους, προσφιλείς άδελφοί και άδελφές, ας τιμήσουμε τη σημερινή ήμερα, εκτιμώντας την αξία της γνώσεως, της φιλοσοφίας και της έπιστήμης, τα οποία αποτελούν την «οικίαν διαθήκην» των αρχαίων Ελλήνων, και ας τα θέσουμε στη διακονία του Ευαγγελίου, ώστε η κληρονομιά και η εύλογία της πίστεως μας να άπλωθει σε όλόκληρο τον κόσμο.

Μετά πατρικής έν Χριστώ αγάπης,



†ο Αμερικής Ελπιδοφόρος



**TODAY:**

**MEMORIALS: Argyro Rose (7 years), Jessica Rose (8 years), Michael Rose (22 years)**  
**+++ May their Memory be Eternal +++**



**ARTOCLASIA in Honor of the Three Hierarchs and the Greek School Program**



**GODPARENTS LUNCHEON hosted by our GOYA - please support our Youth  
GREEK LETTERS DAY CELEBRATION PROGRAM**



**UPCOMING HOLY SERVICES, EVENTS AND FEAST DAYS:**

**Monday, February 3:** FCA Basketball 3pm

**Tuesday, February 4:** FCA Basketball 3pm, GOYA meeting 6pm, Parish Council meeting 7pm,  
GOYA Greek Dance practice 7:30pm

**Wednesday, February 5:** Greek Dance classes 5:30pm-7:30pm,  
GOYA Greek Dance practice 7:30pm

**Thursday, February 6:** FCA away, EWG practice 6pm

**Saturday, February 8:** EWG practice 9am

**Sunday, February 9: Sunday of the Publican and Pharisee - TRIODION BEGINS -**  
Orthros 8:30am, D. Liturgy 9:30am

**“SAINTS ANARGYROI” PHILOPTOCHOS SOCIETY MEMBERSHIP LUNCHEON**



**ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ, ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΟΡΤΕΣ**

**Κυριακή 9 Φεβρουαρίου: Κυριακή του Τελώνου και Φαρισαίου - ΑΡΧΗ ΤΡΙΩΔΙΟΥ -**

**Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ**

**ΓΕΥΜΑ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ <ΑΓΙΟΙ ΑΝΑΓΥΡΟΙ>**

## ANNOUNCEMENTS

- **COMMUNITY THANK YOU!!!** The **Ladies Philoptochos Society “Saints Anargyroi”** offers heartfelt **THANKS** to the community of Saint George for making the **annual Vasilopita Celebration** a success! Special thanks to **Bagel Stop** and the **Haidopoulos Family** for donating the bagels, and to **Colonial Farms** and the **Angelakis Family** for donating the vasilopites! Congratulations and kudos to our parishioners who got the coins! Καί του χρόνου!!!
- **YOUNITY (formerly WOMANSPLACE)** would like to thank the parishioners of Saint George for donating the gloves, mittens, scarves, hats, and socks, et al - which adorned our **Saint George Annual Mitten Tree!** **YOUNITY** expresses their deepest gratitude and sincerest appreciation for all your donations. For more information about **YOUNITY**, visit <https://younitynj.org/> Happy New Year and God bless you! **Theano Muzithras, Chairperson.**
- **THE LADIES PHILOPTOCHOS SOCIETY “SAINTS ANARGYROI”** would like to **THANK** the Community of Saint George for making this year’s **YIAYIA’S KITCHEN** a record year! We have limited quantities of **tiropitakia, spanakopitakia, pastitsio and baklava.** Please email: [greekyiayiaskitchen@gmail.com](mailto:greekyiayiaskitchen@gmail.com) or call the church office to place your orders while supplies last. **THANK YOU** for making sure that Philoptochos will continue to offer relief to those who need it!
- **THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS SOCIETY** invites all members of our parish, age 18 and above, to join Philoptochos, one of the largest Philanthropic Christian Organizations. For information about becoming a member, volunteering, or if you or someone you know needs assistance, please email: [evie.georgopoulos@comcast.net](mailto:evie.georgopoulos@comcast.net) **We invite you to renew your membership for 2025 and we thank you for your continued support to Philoptochos!**
- **VISIT OUR WEBSITE:** [www.stgeorgehamilton.com](http://www.stgeorgehamilton.com) for parish information and resources, for your donations and contributions, as well as “Tree of Life” participation.
- **THE SACRAMENT OF CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT:** Please call Father Anastasios directly at 908-528-1077 to schedule.
- **DIGITAL CHANT STAND:** Find the app in the App Store or Google Play to enhance your **Worship experience!** You can also visit the Greek Orthodox Archdiocese of America’s Digital Chant Stand on the link : <https://dcs.goarch.org/goa/dcs/dcs.html> or point your camera to the QR code.



*Please join us at the*  
***Annual Godparents Luncheon***

*Sponsored by the St. George GOYA*  
***on Sunday, February 2, 2025***

*in the Community Center following Church services*



*Roast Chicken Luncheon (including rice, fasolakia, Greek salad, rolls)*  
*prepared and served by the Youth of St. George*

***Tickets are \$15 per adult, \$10 per child under 12yrs old***

***Please support the Youth of our Community!***



Help our GOYANS tackle hunger through the  
**Annual GOYA “Souper” Bowl**  
**Canned Food Drive!**



Please drop off your canned food items  
**before Monday, February 10th**  
outside the Church Office for the benefit of the  
Trenton Area Soup Kitchen

***Thank you for your generosity  
and support!***





### ΑΓΙΑΣΜΟΙ 2025

Αν επιθυμείτε να έρθει ο Πατέρας Αναστάσιος στο σπίτι σας ή στην επαγγελματική σας στέγη για Αγιασμό, παρακαλούμε συμπληρώστε το όνομα και το τηλέφωνό σας στην εσώκλειστη φόρμα και επιστρέψτε στο γραφείο της εκκλησίας. Η γραμματεία θα επικοινωνήσει μαζί σας σχετικά με το πρόγραμμα του ιερέα.

**ΟΝΟΜΑ:** \_\_\_\_\_

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:** \_\_\_\_\_

**ΤΗΛΕΦΩΝΟ:** \_\_\_\_\_



### HOUSE BLESSING REQUEST:

If you would like to have your home or business blessed for the New Year, please print the information required below and bring it or mail it to the parish office. You can also call (609-586-4448) or email: [admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com) with your request. If you will not be available at the time scheduled for your area, please note that below and give a preferred date and time. We will make every effort to accommodate your schedule. The office will contact you closer to the date that Father Anastasios will be visiting your area to give you the approximate time. Please note that if there is any change in the schedule because of inclement weather or a pastoral responsibility, you will be notified accordingly.

Thank you for your understanding and support. We wish you a Happy and Blessed New Year!

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

Phone number: \_\_\_\_\_ (circle one: cell / home / other)

Alternate phone number: \_\_\_\_\_ (circle one: cell / home / other)

E-Mail: \_\_\_\_\_

Notes or Special Requests: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Please indicate your preferred method of communication by placing a checkmark in the circle next to your choice:

Email                      Cell phone                      Home phone

Monday, February 3<sup>rd</sup> through Friday, February 7<sup>th</sup>:

- Hightstown area – Zip code: 08520
- East Windsor area – Zip codes: 08540, 08550
- Jackson area – Zip code: 08527
- Monroe/Jamesburg area – Zip code: 08831
- Monmouth Junction area – Zip code: 08852
- Cranbury area – Zip codes: 08512, 08520
- Franklin Park area – Zip code: 08823

Monday, February 10<sup>th</sup> through Friday, February 14<sup>th</sup>:

- ☐ Pennsylvania areas:
  - ☐ Doylestown area – Zip code: 18901
  - ☐ Langhorne area – Zip code: 19047
  - ☐ Levittown area – Zip codes: 19054, 19055, 19056, 19057, 19058
  - ☐ Newtown area – Zip code: 18940
  - ☐ New Hope area – Zip code: 18938
  - ☐ Yardley/Morrisville area – Zip code: 19067



## **What is Stewardship?**

**Stewardship is not a program, it is a way of life.**

**Stewardship is not an activity, it is the way we live our life every day.**

**Stewardship is not the latest fad, it is biblically based.**

**Stewardship is not a way to raise money, it is a way to attain holiness.**

**Stewardship is not a decision of the head, it requires a conversion of heart.**

**Stewardship is not an opinion, it is an integral part of our Orthodox Faith.**

**Stewardship is not another thing to do, it is why we do what we do.**

**Stewardship is not about generosity, it is about our response to God's generosity.**

**Stewardship is what we do after we say "I believe".**



We welcome everyone who is worshipping with us today and we thank God that you chose to be part of the Liturgy here at our parish. Please feel free to participate in the prayers and hymns of the Divine Liturgy; there are books in Greek and English in the pews in front of you. Please note that Holy Communion is for prepared Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians only. Everyone is welcome to receive the andidoron (bread that has been blessed during the Holy Eucharist) from the priest at the end of the Service.

We kindly remind the ladies to please remove their lipstick before they approach the Holy Communion.

Καλωσορίζουμε όλους που ήρθαν να εκκλησιαστούν μαζί μας σήμερα και ευχαριστούμε τον Θεό που διαλέξατε την ενορία μας. Μπορείτε να παρακολουθείτε τις προσευχές και τους ύμνους από τα βιβλία στα έδρανα. Υπενθυμίζουμε ότι μόνο οι προετοιμασμένοι Βαπτισμένοι και/ή Χρισμένοι Ορθόδοξοι Χριστιανοί επιτρέπεται να λάβουν μέρος στη Θεία Κοινωνία. Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι να λάβουν αντίδωρο από τον ιερέα στο τέλος της Θείας Λειτουργίας.

Με ευγένεια παρακαλούμε τις κυρίες να αφαιρούν το κραγιόν τους πριν πλησιάσουν τη Θεία Κοινωνία.



METROPOLIS OF  
NEW JERSEY

## SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1208 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 | Tel: (609) 586-4448 | Fax: (609) 586-6316  
www.stgeorgehamilton.com | stgeorgehamilton@gmail.com



Dear Saint George Community Members,

We are excited to invite you to leave your mark on the **Tree of Life**, beautifully displayed in the main corridor of our Community Center near the church office. This inspiring symbol of growth, love, and unity represents our vibrant church family, and now you can make your connection to this legacy even more meaningful.

Whether you wish to honor a loved one, commemorate a special occasion, or celebrate your family's presence within our community, this is a lasting way to become part of something truly special.

### How to Participate:

Decide on your personalized plaque inscription (e.g., your family name or a short, heartfelt message).

Submit your request [online](#) or contact the church office directly.

Examples of Inscriptions:

#### In Memory of Loved Ones:

"In loving memory of John and Mary Kassimis."

"In remembrance of our beloved father, Dimitri Malakates."

#### Family Dedications:

"The Thompson Family, with gratitude and love."

"Blessings from the Papadakis Smith Family."

#### Inspirational Messages:

"May faith and love always guide us. The Katechis Family."

"With God's grace, all things are possible. The Zavvos Family."

*All messages are subject to review and final approval by our office.*

Your contribution will enhance our Tree of Life and support our church's mission and ongoing work. We look forward to your messages becoming part of this cherished symbol of faith and fellowship.

With heartfelt thanks for your continued support to our beloved church of Saint George

Saint George Parish Council Committee Members

# St. George Community Tree of Life Order Form

## Become a Benefactor

- Special recognition at the 100 Year Anniversary Banquet
- Foundational rock placed around the base of the Tree of Life

Grand Benefactor (actual size 6"x10") \$100,000  
Diamond Benefactor (actual size 5"x7") \$ 50,000  
Platinum Benefactor (actual size 4"x6") \$ 25,000



Up to 100 characters including spaces

## Commemorative Dove \$5,000

Wingspan 6 inches - Available in Grey or White  
Up to 100 characters including spaces



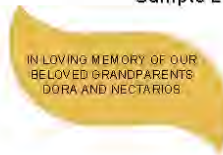
Gold Leaf \$1,000

Silver Leaf \$ 500

Bronze Leaf \$ 250

Up to 80 characters including spaces  
(Actual leaf size 2" x 4")

## Sample Engravings



Name \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

Please select from the following:

Benefactor Rocks

Grand (\$100,000) \_\_\_\_\_ Diamond (\$50,000) \_\_\_\_\_ Platinum (\$25,000) \_\_\_\_\_

Grey Dove (\$5,000) \_\_\_\_\_ White Dove (\$5,000) \_\_\_\_\_

Gold Leaf (\$1,000) \_\_\_\_\_ Silver Leaf (\$500) \_\_\_\_\_ Bronze Leaf (\$250) \_\_\_\_\_

TOTAL AMOUNT OF DONATION \$ \_\_\_\_\_

Please enter message below to be engraved on item.

Donations can be purchased online. Visit our website [www.stgeorgehamilton.com](http://www.stgeorgehamilton.com)  
Or please enclose completed form and mail your payment payable to St. George Greek Orthodox Church,  
1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 (please write "Tree of Life" in the memo)  
Any questions, please call the Church Office (609) 586-4448

**A.H.E.P.A. SCHOLARSHIP APPLICATIONS ARE NOW AVAILABLE!**

**Trenton A.H.E.P.A. 2025 scholarship applications are now available to children of AHEPANS, Daughters of Penelope, and Stewards in good standing of St. George Church. Application may be submitted by high school seniors who will be attending college or other institutions of higher learning in September. An AHEPA District 5 (NJ and DE) scholarship application is also available, but is limited to sons/daughters of AHEPANS. An A.H.E.P.A. National Scholarship application is also available. Applications can be obtained from any AHEPAN and are available in the church office. Send completed application/applications to: AHEPA Scholarship, 2333 Whitehorse-Mercerville Road, Suite A, Mercerville, NJ 08619. Deadline is APRIL 30!**



# *Save the Date*

Greek Orthodox Metropolis of New Jersey



Music & Dance Festival  
Philadelphia: February 14-16, 2025

*President's Day Weekend (February 14 – 16, 2025) at the  
Sheraton Hotel - Downtown Philadelphia.*

*Categories include:*

- Greek Folk Dancing  
(JOY, GOYA and Young Adult Groups)
- &
- Parish Youth and Young Adult Liturgical Choirs

*Registration Packets will be coming shortly*

### Friendly reminders:

- Worship Hours on Sundays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am  
Worship Hours on Weekdays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
  - We humbly ask for your full cooperation and respect towards our Clergy, the Parish Council members and your fellow parishioners
  - Please silence your cell phones during Holy Services
- If you would like to be included in the list of notifications about funerals in our church please contact the office
- Church office hours are 10am - 3pm Monday through Friday, with the exception of holidays and feast days.  
For your convenience, if you need in-person assistance, please contact the office for an appointment; tel: 609-586-4448 or email: [admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com)
- Are you enjoying the bulletin? Send your comments to the office email: [admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com)

### Φιλικές υπενθυμίσεις:

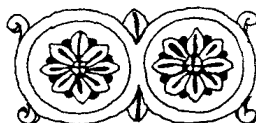
- Όρες Εκκλησιασμού τις Κυριακές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ  
Όρες Εκκλησιασμού τις καθημερινές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
- Με εκτίμηση, ζητούμε τη συνεργασία και τον σεβασμό σας προς τον Ιερατικώς Προϊστάμενο, τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και τους συν-ενορίτες σας
  - Παρακαλούμε κλείστε το κινητό τηλέφωνο σας την ώρα της εκκλησίας
- Το γραφείο δέχεται Δευτέρα με Παρασκευή από τις 10πμ μέχρι τις 3μμ, εκτός εορτών.  
Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε τηλεφωνήστε (609-586-4448) για ραντεβού
  - Αν θέλετε να λαμβάνετε τις ανακοινώσεις σχετικά με κηδείες στην εκκλησία μας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο ([email: admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com))
  - Σας αρέσει το δελτίο της Κυριακής; Στείλτε μας τα σχόλιά σας!

### ONLINE DONATIONS

<https://my-site-104217-102934.square.site/>

**CANDLES, COLLECTION BASKET/TRAY, IN MEMORY OF A LOVED ONE,  
STEWARDSHIP CONTRIBUTION**

**We humbly thank you for your online donations, contributions and support  
to our beloved Saint George Church**



**HOW CAN YOU ALWAYS BE “IN THE KNOW”? READ THE SUNDAY BULLETIN!**

**ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΟΙ;  
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ!**